

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : (chOccAnc)
Responsable du corpus : Martin Glessgen
Édition de la charte : C. Brunel

chOccAnc024

Édition critique

1128, 20 mars n.st.^[a]

Type de document: Charte: donation.

Objet: Don par Guilhem Olivier à Guilhem Rainon du Cailar du fief tenu par Raimon Pons de Lunel.

Auteur: Guilhem Olivier.

Bénéficiaire: Guilhem Rainon du Cailar.

Autres Acteurs: Raimon Pons de Lunel.

Lieu de conservation: Archives nationales, J 304 (Toulouse II), n° 1.

Édition antérieure: C. Brunel, Les plus anciennes chartes en langue provençale (Paris, 1926), p. 28-29. Indiqué par A. Teulet, Layettes du Trésor des chartes, t. I (Paris, 1863), p. 45, n° 56.

Transcription de la charte

1 Ego Guilelmus Oliverius **2** dono ad \2 te, Guilelmus Raines, **3**
 totum fevum \3 quod tenet de me Raimundus Poncius \4 de Lunel et
 fratres sui cum fide \5 et sine inganno et sine retinimen\6to ad te,
 Guilelmus Raines de Castlar, \7 et a cui tu o guirpiras ni o
 dividi\8ras· **4** Facta carta hujus donatio\9nis ·x^oiii^o· kl. aprilis, luna
 ·xx^a· ·iii^a·, \10 anni Domini ·M.C.XXVII., regnante \11 Lodayco rege·
5 Hoc donum \12 viderunt Poncius Raimundus, Ademar \13 de
 Monte Laoro, Petrus Frotardus, \14 Petrus Iterius, Guilelmus de
 Castlar· **6** \15 Stephanus scripsit·

Notes de fiche

^[a] Les éléments de la date ne concordent pas. Le 20 mars tombe le vingt-troisième jour de la lune ni en 1128 ni en 1127, mais en 1126. Le rédacteur de l'acte a dû se tromper dans le calcul de l'âge de la lune.